

STAHL.MOMENTE... STEEL & MOMENTS

**Preis des Deutschen Stahlbaues 2004
German Steel Design Award 2004**

**Reinhard Wustlich
herausgegeben im Auftrag/edited by commission of
BAUEN MIT STAHL e.V., Düsseldorf**

Preis des Deutschen Stahlbaues 2004
German Steel Design Award 2004
Inhalt/Index

Editorial
Horst Hauser 10

Material und Struktur/Material and Structure
Konstruktion als kulturelles Erbe/Construction as a
cultural heritage 12

Preis des Deutschen Stahlbaues 2004
German Steel Design Award 2004

Olympiastadion Berlin/Olympic Stadium – Tribünenüber-
dachung/Canopy over the bowl, Berlin
Architekten/Architects: gmp – Architekten von Gerkan,
Marg und Partner, Berlin 20

Stahlkonstruktion mit transluzenten Dachmembranen/
Light cantilevering steel construction with membranes ... 34

Stahl Momente.../Steel & Moments:
Arcam, Amsterdam 44

Auszeichnungen zum Preis des Deutschen Stahlbaues 2004
Awards – German Steel Design Award 2004

ERCO Hochregallager P3/ERCO High bay warehouse P3,
Lüdenscheid
Architekten/Architects: schneider + schumacher
Architekturgesellschaft mbH, Frankfurt/Frankfort 44

Flughafen/ Airport München/ Munich, Terminal 2
Architekten/Architects: Koch + Partner, Architekten und
Stadtplaner, Koch Drohn Schneider Voigt,
München/Munich 54

Gira Produktions- und Verwaltungsgebäude/
Gira Office building and workshop, Radevormwald
Architekten/Architects: Ingenhoven und Partner,
Düsseldorf 64

Valeo Wischerwerk/ Valeo Wind screen wipers factory,
Bietigheim-Bissingen
Architekten/Architects: Ackermann und Partner,
Architekten BDA, München/Munich 72

Stiebertalbrücke in Roth/Footbridge Stiebertal, Roth
Architekten/Architects: Christian Vogel,
Vogel + Partner, Architekten BDA, München/Munich 80

Jahrhunderthalle Bochum/Performance Venue, Bochum
Architekten/Architects: Petzinka Pink
Architekten, Düsseldorf 90

Stahl.Momente.../Steel & Moments: Langen Foundation,
Insel Hombroich 98

„Blick ins Grüne“ – Büro- und Werkstattgebäude/
Office building and workshop, Köln/Cologne
Architekten/Architects: b & k+ brandlhuber GmbH &
Co. KG, Köln/Cologne 100

Südwestmetall – Bildungszentrum, Regionalbüro/
Südwestmetall – Centre of education, regional office,
Reutlingen
Architekten/Architects: Allmann Sattler Wappner
Architekten, München/Munich 108

Post Tower, Bürogebäude/Office building, Bonn
Architekten/Architects: Murphy/Jahn Inc. Architects,
Chicago 116

Vertretung des Landes NRW beim Bund/Governmental
representation, Berlin
Architekten/Architects: Petzinka Pink Architekten,
Düsseldorf 124

Preis des Deutschen Stahlbaues 2004/
German Steel Design Award 2004
Preis + Jury/Prize & Jury 132

Förderpreis/Junior Award des Deutschen Stahlbaues 2004
Preisträger/Award: Jonas Schmidt-Thomsen, Berlin 138

Redaktioneller Anzeigenteil/Advertisement index 140